

009
(9)

Castilla artística e histórica

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD CASTELLANA DE
EXCURSIONES

(2.ª Serie)

TOMO II

(1918)

BIB. MUNPAL. CASA JOSE ZORRILLA



1362354

H. 009 (9)



ÍNDICE DE MATERIAS

Arqueología

- Restos del sepulcro del hijo del Conde Assúrez, en Sahagún,*
por Juan Agapito y Revilla..... 49

Bellas Artes

- Adiciones y correcciones al catálogo del Museo del Prado,* por
Pedro Beroqui..... 15 y 59
- La obra de los maestros de la Escultura vallisoletana.—II, Juan
de Juní,* por Juan Agapito y Revilla, 18, 30, 88, 108, 121, 158, 219 y 256
- Un precedente de la custodia de plata de Santa María de Ríoseco,*
por Juan Agapito y Revilla..... 145
- Notas compostelanas.—La custodia de Arfe,* por Pablo Pérez
Costanti.... 147

Bibliografía

- Apuntes documentados sobre el año de la muerte del Conde Don
Pedro Assúrez y acerca de su sepultura, epitafio y aniversario
en la S. I. M. de Valladolid,* de D. José Zurita Nieto..... 44
- Cádiz primitivo: Primero pobladores. Hallazgos arqueológicos,*
de D. Pelayo Quintero Atauri..... 46
- Castillo de Belmonte (Cuenca),* de D. Vicente Lampérez y Romea. 47
- El Arte Románico Zamorano.—Monumentos primitivos,* de Don
Francisco Antón..... 48
- Melchor Valenciano de Mendiolaza, Jurado de Valencia, procu-
rador de Miguel de Cervantes Saavedra, Bartolomé y Lupercio
Leonardo de Argensola y general de la Duquesa de Villa-
Hermosa.—Noticias biográficas,* de D. Francisco Martínez y
Martínez..... 69
- La obra de los maestros de la Escultura vallisoletana.—I, Alonso
Berruguete,* de D. Juan Agapito y Revilla, por Vicente Lampé-
rez y Romea..... 94
- Historia del Convento de Santa Clara de Astudillo,* de D. Anacleto
Orejón Calvo..... 140
- El Monasterio de Monsalud de Córcoles (Guadalajara),* de Don
Leopoldo Torres-Campos y Balbás..... 143
- El verdadero escudo de Huesca,* de D. Ricardo del Arco..... 226
- Anales Universitarios.—Historia de la Universidad de Valla-
dolid.*..... 227
- El derribo de la Universidad de Valladolid,* de D. León Corral... 230
- La Emperatriz Isabel,* de D. Javier Vales Failde..... 231
- Cervantes en Valladolid,* de D. Narciso Alonso Cortés:..... 268
- La villa de Cáceres y la Reina Católica,* tomo II.—*El retablo de
Santiago de los Caballeros de Cáceres y el escultor Alonso
Berruguete,* de D. Antonio C. Floriano..... 269

IV

Historia

| | |
|---|-----|
| <i>Catálogo de periódicos vallisoletanos</i> , por Narciso Alonso Cortés..... 7, 38 y | 73 |
| <i>La batalla de Simancas</i> , por Manuel Gómez-Moreno Martínez y Julio Puyol y Alonso..... 25 y | 56 |
| <i>Inscripciones visigóticas de Dueñas y Baños de Cerrato</i> , por Fidel Fita..... | 191 |

Miscelánea

| | |
|---|-----|
| <i>Romances sobre el traslado de la Corte de Felipe III</i> , por Narciso Alonso Cortés..... 74 y | 102 |
| <i>Palencia a mediados del siglo XVI, según el Arcediano del Alcor</i> 81 y | 97 |
| <i>Sobre etimologías.—Valladolid</i> , por A. Martínez Salazar..... | 114 |
| <i>¿Vallisoletanos o valisoletanos?</i> por Riguera Montero..... | 129 |
| <i>En torno a «Valladolid»</i> , por Narciso Alonso Cortés..... 164 y | 184 |
| <i>Diálogo en alabanza de Valladolid, por Damasio de Frías</i> , por Narciso Alonso Cortés..... 208 y | 248 |

Monumentos antiguos

| | |
|--|-----|
| <i>Los Comienzos del Arte románico en Castilla y León y las ruinas de San Justo en Quintanaluengos (Palencia)</i> , por Leopoldo Torres-Campos y Balbás..... | 1 |
| <i>Las Carnicerías de Medina del Campo</i> , por Juan Agapito y Revilla | 169 |
| <i>Una casa de campo en el siglo XVI, en Castilla</i> , por Juan Agapito y Revilla..... | 233 |
| <i>Informe sobre declaración de monumento nacional de la iglesia de San Benito el Real de Valladolid</i> , por Enrique M. Repullés y Vargas..... | 266 |

Monumentos nacionales de Castilla

| | |
|--|-----|
| <i>La basílica de San Juan Bautista, en Baños de Cerrato (Palencia)</i> , — por Fernando Monedero y Francisco Simón y Nieto..... 133 y | 151 |
| — por Cesáreo Fernández Duro..... | 152 |
| — por Simeón Avalos y Pedro de Madrazo..... | 156 |

Varios

| | |
|--|-----|
| Real Academia de la Historia..... | 271 |
| Segundo congreso de Historia de la corona de Aragón en Huesca. | 272 |

ÍNDICE DE AUTORES

| | |
|--|--------------------------------------|
| <i>Agapito y Revilla</i> (Juan) | |
| La obra de los maestros de la Escultura vallisoletana.—II. Juan de Junfy..... | 18, 30, 88, 108, 121, 158, 219 y 256 |
| Bibliografía..... | 44, 69, 140, 226 y 268 |
| Restos del sepulcro del hijo del Conde Assúrez, en Sahagún..... | 49 |
| Palencia a mediados del siglo XVI, según el Arcediano del Alcor.. | 81 |
| Un precedente de la custodia de plata de Santa María de Ríoseco.. | 145 |
| Las Carnicerías de Medina del Campo..... | 169 |
| Una casa de campo en el siglo XVI, en Castilla..... | 253 |
| <i>Alonso Cortés</i> (Narciso) | |
| Catálogo de periódicos vallisoletanos..... | 7, 38 y 73 |
| Romances sobre el traslado de la corte de Felipe III..... | 74 |
| En torno a «Valladolid»..... | 164 y 184 |
| Diálogo en alabanza de Valladolid, por Damasio de Frías..... | 208 |
| <i>Avalos</i> (Simeón) | |
| La basílica de San Juan Bautista, en Baños de Cerrato (Palencia). | 156 |
| <i>Beroqui</i> (Pedro) | |
| Adiciones y correcciones al catálogo del Museo del Prado.... | 15 y 59 |
| <i>Fernández Duro</i> (Cesáreo) | |
| La basílica de San Juan Bautista, en Baños de Cerrato (Palencia). | 152 |
| <i>Fernández de Madrid</i> (Alonso) | |
| Palencia a mediados del siglo XVI..... | 81 y 97 |
| <i>Fita</i> (Fidel) | |
| Inscripciones visigóticas de Dueñas y Baños de Cerrato..... | 191 |
| <i>Frías</i> (Damasio de) | |
| Diálogo en alabanza de Valladolid..... | 213 y 248 |
| <i>Gómez-Moreno Martínez</i> (Manuel) | |
| La batalla de Simancas..... | 25 y 56 |
| <i>Lampérez y Romea</i> (Vicente) | |
| La obra de los maestros de la Escultura vallisoletana.—I. Alonso Berruguete, de D. Juan Agapito y Revilla..... | 94 |
| <i>Madrazo</i> (Pedro de) | |
| La basílica de San Juan Bautista, en Baños de Cerrato (Palencia). | 156 |
| <i>Martínez Salazar</i> (A.) | |
| Sobre etimologías.—Valladolid..... | 114 |
| <i>Monedero</i> (Fernando) | |
| La basílica de San Juan Bautista, en Baños de Cerrato (Palencia), 155 y | 151 |
| <i>Pérez Costantí</i> (Pablo) | |
| Notas compostelanas.—La custodia de Arfe..... | 147 |

VI

| | |
|---|-----|
| <i>Puyol y Alonso</i> (Julio) | |
| La batalla de Simancas..... | 57 |
| <i>Repullés y Vargas</i> (Enrique M.) | |
| Informe sobre declaración de monumento nacional de la iglesia de San Benito el Real de Valladolid)..... | 266 |
| <i>Riguera Montero</i> | |
| ¿Vallisoletanos o valisoletanos?..... | 129 |
| <i>Simón y Nieto</i> (Francisco) | |
| La basílica de San Juan Bautista, en Baños de Cerrato (Palencia) 133 y | 151 |
| <i>Torres-Campos y Balbás</i> (Leopoldo) | |
| Los comienzos del arte románico en Castilla y León y las ruinas de San Justo en Quintanaluengos (Palencia)..... | 1 |

ÍNDICE DE ESTAMPAS

GRABADOS INTERCALADOS

| | |
|--|-------|
| <i>Medina del Campo</i> (Valladolid) | |
| Las Carnicerías: Planta..... | 174 |
| — Semi-sección transversal y tramo de la longitudinal..... | 176 |
| <i>Valladolid</i> | |
| Periódicos: | |
| Doña Sordina Castellana..... | 8 |
| El Mirlo..... | 12 |
| LÁMINAS SUeltas | |
| <i>Baños de Cerrato</i> (Palencia) | |
| Basilica de San Juan Bautista: | |
| — Vista exterior..... | } 134 |
| — Interior, antes de las obras..... | |
| — Naves del Evangelio y central (dos asuntos)..... | |
| — Arcos de reparacion de las naves..... | |
| <i>Medina del Campo</i> (Valladolid) | |
| Las Carnicerías: | |
| — Vista exterior..... | } 176 |
| — Puerta principal..... | |
| — Puerta del puente..... | |
| — Puerta de arriba..... | |
| Casa Blanca: | |
| — Fachada principal.—Fachadas Sur y Este (dos asuntos)..... | } 240 |
| — Terraza y estanque.—Parte inferior del patio (dos asuntos)..... | |
| — Detalles de la decoración del patio (dos asuntos)..... | |
| — Detalles de la decoración y parte inferior del patio (dos asuntos)..... | |
| <i>Quintanaluengos</i> (Palencia) | |
| San Justo: Planta y capilla mayor (dos asuntos)..... | } 4 |
| — Abside y ventana del mismo (dos asuntos)..... | |
| <i>Sahagún</i> (León) | |
| Vertientes de la tapa del sepulcro del hijo de los condes de Assúrez (dos asuntos)..... | 52 |
| <i>Segovia</i> | |
| Catedral: Retablo de la Piedad (obra de Junf)..... | 122 |
| <i>Valladolid</i> | |
| Retablo mayor de la parroquia la Antigua (obra de Junf)..... | 224 |
| El Descendimiento.—Barro cocido (parroquia de San Martín).— Obra de Junf..... | 256 |
| La Virgen de los Cuchillos.—Iglesia de las Angustias.—(Obra de Junf)..... | } 260 |
| Detalle de la Virgen de los Cuchillos..... | |
| San Antonio.—San Bruno (Museo de Bellas Artes).—Obra de Junf, aquella; mal atribuída la segunda al mismo..... | 264 |

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD CASTELLANA DE
EXCURSIONES

Castilla artística e histórica

ÓRGANO DE LA COMISIÓN DE MONUMENTOS HISTÓRICOS Y
ARTÍSTICOS DE LA PROVINCIA Y DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS
HISTÓRICOS CASTELLANOS

Los comienzos del Arte románico en Castilla y León y las ruinas de San Justo en Quintanaluengos (Palencia).

A Francisco Antón, cordialmente.

Estudiadas en estos últimos años nuestras arquitecturas prerrománica ¹ y románica, resueltos muchos de los problemas suscitados por su análisis y planteados otros de difícil solución, siéntese la necesidad de enlazar los edificios mozárabes con los primeros que el arte románico francés levantó en Castilla y León, siguiendo la evolución arquitectónica en la primera mitad del siglo XI y llenando ese vacío de nuestra historia monumental.

La cronología exacta de la mayoría de las iglesias mozárabes que han llegado hasta nosotros es aún dudosa; pero de los trabajos citados dedúcese con bastante seguridad que todas se construyeron en un período de poco más de cincuenta años y que, tal vez la más moderna, la ermita de San Baudel en Casillas de Berlanga (Soria), no es posterior a los primeros del XI. Unos cincuenta años más tarde, hacia el 1060, el románico francés penetra en Castilla y León en el reinado de Fernando I y los edificios que conocemos de ese tiempo no tienen relación alguna con las anteriores arquitecturas nacionales. Parece, pues, agotarse imprevistamente, a fines del siglo X o principios del siguiente, en plena vitalidad, el fecundo movimiento que produjo las iglesias mozárabes, y desde en-

(1) *Vicente Lampérez y Romea, Historia de la Arquitectura Cristiana Española en la Edad Media*, Tomo I. Madrid, 1908. *Manuel Gómez Moreno, De Arqueología mozárabe*, Boletín de la Sociedad Española de Excursiones. Tomo XXI, 1913, y obra en prensa sobre el mismo asunto.

tonces hasta el 1060, aproximadamente, faltan monumentos el Sur de la Cordillera Cantábrica que nos permitan seguir nuestra historia arquitectónica en esos años.

A causa de ello las ruinas de San Justo en Quintanaluengos supuestas por D. Matías Vielva, que las dió a conocer ¹, de la primera mitad del siglo XI, interesábanos especialmente desde hace tiempo, pensando que tal vez nos ayudarían a esclarecer algunos de los problemas antes apuntados. Estudiado el monumento, hay que rejuvenecerle en unos cuantos años y clasificarle al lado de varios arcaizantes, construídos en la citada región al finalizar el siglo XI y comenzar el XII y en los que se mezclan con elementos románicos otros del anterior arte nacional.

Empieza la historia de la arquitectura románica en los reinos de Castilla y León, con los siguientes monumentos: el Panteón de San Isidoro de León, consagrado en 1065; San Martín de Frómista (Palencia), iglesia en construcción en 1066, según el testamento de D.^a Mayor; el claustro bajo de Santo Domingo de Silos (Burgos), anterior al 1075, y la iglesia del Monasterio de San Pedro de Arlanza (Burgos), comenzada según una inscripción que se conserva, el año 1081. Son todas ellas obras importadas, producto de una evolución que llegó a Castilla completamente formada, construídas por tanto por maestros extranjeros, como los únicos de esa época, cuyos nombres se conservan, los Guillelme y Ostén ² que edificaron la iglesia de San Pedro de Arlanza.

A estos monumentos siguen cronológicamente otros mucho más modestos, torpes de ejecución y muy distantes de los primeros en construcción y aspecto artístico. Son las iglesias de Santa María de Tera (Zamora) ³, Santo Tomé y San Cebrián en Zamora ⁴, Villarmún (León), la ermita de Otero cerca de Ponferrada (León) y San Justo en Quintanaluengos (Palencia). Todas ellas pueden fecharse en los últimos años del siglo XI y los primeros del XII y tienen al lado de elementos románicos, otros como los arcos de herradura y los ábsides de planta rectangular cubiertos con bóveda de cañón, de clara tradición nacional ⁵. Los maestros que las edificaron debieron ser españoles, discípulos más o menos

(1) *Matías Vielva. Dos templos antiguos de la provincia de Palencia.* Boletín de la Real Academia de la Historia. Diciembre 1907.

(2) *Marius Perotin* en su obra *Histoire de l'abbayé de Silos, Paris, MDCCCXCVII*, dió a conocer la inscripción siguiente de ese Monasterio:

+ GVILLELME. Z
ET OSTEN PR (pater) EIVS
TECERVNT HANC
OPERA GVBERNAN(TE)
DOMO ABBA VINCEN(TIO)
..... IN ERA M.

(3) *Manuel Gómez-Moreno, Santa María de Tera.* Boletín de la Sociedad Española de Excursiones. Madrid, 1908.

(4) *Francisco Antón. El Arte románico zamorano.* Monumentos primitivos. Castilla artística é histórica. Boletín de la Sociedad Castellana de Excursiones, Valladolid, 1917.

(5) Sobre los ábsides de testero plano en el románico español véase el estudio ya citado del Sr. Antón.

directos de los extranjeros que construyeron las primeras fábricas románicas en nuestro suelo. Ese retorno, al parecer, a formas tradicionales en nuestras arquitecturas prerrománicas unido a impericia en el manejo del nuevo arte, dificultad de utilizar algunas de sus fórmulas demasiado complejas para gentes de reciente aprendizaje, y barbarismo en la escultura, caracterizan este grupo de iglesias, que no forman una serie seguida y con iguales modalidades, si no monumentos independientes en los que el arte románico y algunos elementos de los precedentes nacionales se mezclan en muy distintas proporciones. Mucho más débil reconocemos este arcaísmo en otras iglesias del mismo tiempo que solamente en pequeños detalles apártnanse de las formas románicas, tales como algunas zamoranas, partes de San Isidoro de León, la iglesia del priorato de San Frutos (Segovia), etc. Al mismo tiempo que maestros arcaizantes trabajaban en esas obras, otros extranjeros lo seguirían haciendo en iglesias de mayores empeños y en su escuela se formarían los españoles, dueños ya por completo de las fórmulas románicas y desconocedores en absoluto de las tradiciones nacionales, que levantaron el gran número de edificios religiosos construídos en el siglo XII en la mitad superior de nuestro país. Explícase así satisfactoriamente la existencia de elementos indígenas y franceses bárbaramente tratados en iglesias posteriores a otras completamente románicas, de buen estilo, por lo que aquellas se creyeron de transición entre las arquitecturas mozárabe y asturiana y la románica.

El empleo de arcos de herradura y ábsides de testero plano y bóveda de cañón en esas iglesias de fines del siglo XI, y comienzos del XII, demuestra una larga supervivencia á través de aquel siglo de elementos de arquitecturas anteriores, que en Castilla y León sólo podemos sospechar por la falta de monumentos, pero que en Asturias seguimos con toda certeza. Las iglesias levantadas en la región asturiana durante los siglos X y XI, después del renacimiento constructivo que se produjo en el reinado de Alfonso III el Magno (867-910), repiten modelos anteriores con ligeras influencias meridionales, particularmente en la decoración. La arquitectura asturiana en esa época, falta de vitalidad, insiste en las formas tradicionales, cada vez con mayor pobreza y tosquedad, en San Salvador de Priesca (924), Santiago de Goviendes, San Pedro de Nora, restos de San Salvador de Deva (1006), San Zadornin de Puelles (1018), y Santiago de Tuñón (1108) ¹, formas tradicionales que siguen influyendo en iglesias edificadas posteriormente ya en estilo románico, como las de San Iulián de Viñón y San Salvador de Fuentes ².

Algo análogo ocurriría en Castilla y León durante la primera mitad del siglo XI. Los edificios construídos entonces debieron ser también pobres y rudas repeticiones de los del siglo X, en esta región con más

(1) Manuel Gómez-Moreno. *De Arqueología mozárabe*.

(2) La actual iglesia de San Salvador de Fuentes se ha creído era el edificio consagrado en 1025, según la inscripción de una de sus puertas; pero esta no guarda analogía con el resto, indudablemente posterior.

influjo meridional que en la de Asturias: modestas iglesias con tres ábsides rectangulares cubiertos con bóveda de cañón y naves cubiertas de madera con disposición semejante á las citadas asturianas. No es otra la de Santo Tomé y San Cebrián de Zamora y la primitiva de San Isidoro de León, á juzgar por sus cimientos, construídas en ese período de arcaísmo, indicándonos claramente que la disposición se había seguido usando hasta entonces. Las iglesias más modestas, y más numerosas, por tanto, de aquel tiempo, tendrían un solo ábside cubierto con bóveda de cañón y una única nave con armadura de madera. Ya en período mozárabe encontramos el tipo en San Román de Moroso (Santander) y repítese posteriormente en la ermita de Santa Cecilia en Santibáñez del Val (Burgos), en las citadas de San Julián de Viñón y San Salvador de Fuentes (Asturias) y en San Justo de Quintanaluengos (Palencia). Iglesias de estructura tan sencilla y simplificada debieron extenderse mucho en época de escasa tranquilidad y pocos recursos. Más tarde, en pleno período románico, aún se construían algunas capillas rurales de una nave en las que la planta rectangular del ábside es el único arcaísmo, como Santa Eulalia de la Espenuca (Coruña) y la iglesia de Villaseca (Segovia).

El románico francés al llegar á Castilla no interrumpió por tanto el proceso de un arte nacional en plena vitalidad, pues en los primeros años de la segunda mitad del siglo XI la arquitectura mozárabe, como hemos dicho, parece que se había extinguido por completo y solo pobres y bárbaros edificios debieron construirse entonces, más semejantes á las modestas iglesias asturianas que á las de Escalada, Peñalba, Lebeña y Mazote.

Esperemos que más adelante, cuando la exploración monumental de todas las regiones españolas se realice, alguna iglesia ó capilla rural hoy ignorada confirme las anteriores hipótesis ó nos dé nuevos datos para el estudio de tan oscuro período arquitectónico.

Al Norte de la provincia de Palencia, entre Aguilar de Campoo y Cervera, cerca de esta última villa y a orillas del Pisuerga, hállase el pueblecito de Quintanaluengos. Su pequeña iglesia que conserva una espadaña del siglo XII testimonia su antigüedad y varios caserones con escudo y mote y un hermoso palacio del siglo XVII le ennoblecen. Como a un kilómetro y en sitio solitario desde el que se divisan las sierras de Cervera encuentranse las ruinas de lo que fué monasterio de monjas, dedicado a los Santos Justo y Pastor, unido y donado al de Sahagún y a su abad Tructemiro, con todas sus pertenencias y otras muchas haciendas en las riberas y cercanías del Pisuerga, en el año 1045, por Doña Tarasia Modíuz y sus hijos Monnio y Momadonna Godestioz. ¹ Más tarde incorporóse al cercano Monasterio de Santa María de Piasca (San-

(1) *Fray Romualdo Escalona. Historia del Real Monasterio de Sahagún.* Madrid, año 1782.

tander), pues en 1471 su prior Pedro de Población, otorga carta por la cual da en arriendo al Concejo de Quintanaluengos la iglesia de San Justo con todos sus derechos y pertenencias ¹. Hace muchos años que no se celebra culto en ella, habiendo servido hasta hace poco tiempo de cementerio. Solamente se conserva hoy el ábside con muros de sillares de tamaño muy desigual, casi cuadrado y cubierto con bóveda de cañón de directriz normal a su testero. Presenta esta bóveda curiosos detalles constructivos que indican la impericia de los que la levantaron. El muro del testero, en vez de ser vertical, inclínase remedando el paño de una bóveda en rincón de claustro o a espejo y mientras que en esta parte la sección del semicañón es de arco apuntado, termina en el otro frente con sección semicircular. Sepáranla de los muros de la capilla una imposta en parte ajedrezada y en parte de *billetes*. Dos ventanas derramadas de arco rebajado la dan luz y algunas credencias lisas servirían para colocar los objetos del culto. El arco triunfal, doblado, es francamente de herradura y descansa sobre dos columnas de fustes monolitos, salmeres lisos y capiteles historiados de bárbara ejecución (en uno de ellos un hombre levantando en alto una espada, hombre y mujer desnudos con las manos echadas al cuello abrazándose; en el otro un pájaro y fajas de rombos unidos). Las basas están ocultas por los escombros. En la clave de este arco triunfal hay esculpido un crucifijo. Exteriormente el ábside conserva algunos canchillos muy grandes, desproporcionados, decorados unos con *billetes* y lóbulos tangentes, con figuras otros tan bárbaramente labradas como todas las de la iglesia. La ventana del ábside, exteriormente, es de arco ligeramente ultrasemicircular y se apoya en dos columnas con rudas basas y capiteles de sogá formando entrelazos. Dentro del arco está la estrecha saetera que da luz al interior, encima de ella un alto relieve representando un caballo y en una de las losas que la forman la siguiente inscripción, borrosa en parte:

ERATEC III
 IRLHBR VIT
 CIATO

El primer renglón nos da la fecha: ² era 1145 o sea año 1105 que será probablemente el de consagración de la iglesia. Los otros dos resultan ininteligibles.

(1) *Índice de los documentos del Monasterio de Sahagún*, publicados por el Archivo Histórico Nacional, Madrid, 1874.

(2) Debo al Sr. Gómez-Moreno su lectura.

En los sillares véñse las siguientes marcas lapidarias:



El Sr. Vielva que alcanzó a ver la iglesia más completa, dice en el estudio citado que era de una sola nave con crucero. En la fotografía que publicó de ella se ve un arco análogo al triunfal, destruído actualmente y cuyos capiteles, muy parecidos a los de aquél, andan por allí tirados. Este arco daría entrada a un tramo recto que debió preceder al ábside y que, como la nave, se cubriría con armadura de madera a dos aguas. La inscripción que vió el Sr. Vielva y que sospechó si sería el nombre del arquitecto *Petrus Deus tambien* que trabajó en la iglesia de San Isidoro de León, debía estar en el arco destruído, pues no nos ha sido posible dar con ella. Ni la época ni el estilo del monumento comprueban esa suposición.

El año 1105 de la inscripción acuérdase bien con los caracteres de la iglesia, obra local y tosca de un maestro arcaizante poco práctico en el manejo del arte románico.

Sirvan estas notas y fotografías de recuerdo de un modesto monumento que desaparecerá por completo dentro de pocos años.

LEOPOLDO TORRES-CAMPOS Y BALBÁS
Arquitecto.



CATÁLOGO DE PERIÓDICOS VALLISOLETANOS

POR

NARCISO ALONSO CORTÉS

(Continuación) ¹

Hizo uso de la palabra el estudiante Alvarez Cabeza de Vaca y los republicanos le regalaron un gorro frigio.

¡Qué mono estará *Angelito* con el gorro *colorado!*

Del núm. 17 (14 Febrero 1869).

«REZOS MUNDANOS.—ENTIERRO DE LA SARDINA. El miércoles de Ceniza á las siete de la noche, salió una mascarada de la fábrica de tejidos del Callejón de los Toros, que el comercio de Valladolid improvisó para terminar el Carnaval, y que se bautizó con el epígrafe que lleva este escrito. Sobre doscientos individuos vestidos de blanco, y con una luz en la mano, acompañaban á la *Sardina Castellana*, en virtud de invitación que se hizo por medio de papeletas de defunción, adornadas con todos los requisitos que tales actos señalan.

Rompían la marcha cinco personajes á caballo, vestidos con dalmáticas y provistos de lanzas para abrir paso al entierro.

Iba á continuación un estandarte, donde se ostentaba una sardina mayúscula, y en pos de él otros dos, que señalaban el camino á un carro, adornado todo él con colgaduras negras y adornos blancos, llevando en su mitad un gran cesto lleno de confites, que cuatro caballeros, vestidos á la antigua española, se encargaban de arrojar á los balcones donde estaban las hijas de Eva, de las que son tan aficionados, según malas lenguas, los que prepararon esta fiesta, que ha dejado gratos recuerdos.

Uno de ellos leyó de trecho en trecho, aunque tuvo que suprimir la lectura, porque el concurso fué tan numeroso que hacía imposible el que llegase hasta él lo que se decía, el soneto filosófico que nos hemos proporcionado, y que trasladamos con gusto. (*Reproduce el soneto, mediano*).

Seguía después un catafalco adornado con gusto: tres cuerpos le formaban, terminando en una elevada pirámide, que tenía sujeta una figura que representaba el Carnaval muerto. En los cuatro costados del primer cuerpo, se hallaban cuatro comparsas, vestidos todo de blanco, que resaltaban magistralmente sobre el fondo negro, adorno principalmente que se empleó en el arreglo del camión que llevaba los atributos de un entierro formal.

(1) Véanse los números 169 al 175.

Sobre los cuatro frentes se hallaban colocados los versos siguientes: (*Copia estos versos, no mejores que el soneto*).

Dos músicas, una de instrumentos de cuerda y la de la Casa-hospicio, ameznaron la fiesta, y se enterró la sardina a los acordes y entusiastas ecos de himnos patrióticos.

Se pidió para los pobres, y sentimos que la cuestación no fuera lo que presumíamos, pero la causa de esto fué la precipitación con que marchó ja procesión en algunos puntos y lo avanzado de la hora en que se verificó».

La esquila que se repartió, y á que alude el suelto copiado, era ésta:



Esta esquila dice así: «**Doña Sardina Castellana.** Señora cruzada de escamas, adornada de espinas, provista de todos los requisitos de pez de gran calibre: Ha fallecido.—La numerosa parentela del Lago-seco, los amigos de corta escama, los testamentarios del Salitre.—Suplican á V. concurra á la conducción del cadáver que se verificará desde el Campo Grande siguiendo por las calles de Santiago, Plaza, Lencerías, Patería, Cantarranas, Cañuelo, Libertad, Fuente Dorada, Guarnicioneros, Rincónada, Plaza, de la Pasión y Doña María de Molina, provisto de una luz que ilumine el acto, y adornado con el traje que detalla la nota final.—Dicha conducción se efectuará á las siete de la noche.—El acompañamiento va á pata; por lujo se suprime el coche, por eso no se solicita.—R. I. P.—Nota: Camisa de Señora, gorro blanco, guante negro y cara fd; es el traje que la etiqueta ha designado para dar solemnidad al acto».

La Revolución de Setiembre.

Se publicaba en Octubre de 1868.—Escribíanle D. Eladio Quintero, D. José Muro, D. Angel Bellogín, D. Félix Berbén, D. César de la Mora, D. Teodosio Lecanda y otros.—Imp. de J. Rojas.

(V. sobre este periódico las interesantes noticias que da D. Angel Bellogín en sus artículos sobre *La Gloriosa en Valladolid*.—*El Norte de Castilla*, 1910).

El Padre Claret.

Apareció en 20 de Octubre de 1868. Satírico. Fué director D. Emilio Ferrari.

Vivió poco tiempo.

El Tío Antón. Periódico dominguero.—Director, Redactor y Repartidor, el mismo que viste y calza.

Grabado alusivo (un paleta esgrimiendo una estaca, mientras huyen varias personas de diferentes clases y condiciones, bajo este lema: *Liberales de pega*).

Dos hojas, 275 × 180 mm., á dos columnas.—Imp. de los Hijos de Pastor, Cantarranas 26.

Primer número, el 25 de Octubre de 1868.—Le redactaba D. Aureliano García Barrasa.

El Bien Público.

Se publicó un solo número, á principios de Noviembre de 1868.

Director, D. Damián Ruiz.

Boletín de la Junta Revolucionaria.

1868. Redactores, D. José Guzmán y D. Luis Polanco.

La Confederación Política.

1868. Solo se publicó el prospecto.

El Eco Republicano.—Colección semanal de documentos notables.

Cuatro hojas, 240 × 175.—Imp. de José Rojas.

Primer número, 1 Diciembre 1868.

La Fraternidad.

Periódico republicano. Director, D. Manuel Tapia.

La Bandera Española. — Sale los Martes, Jueves y Sábados.

Unidad católica. Monarquía tradicional.

Dos hojas, 380 × 250 á tres columnas.—Imp. de Luis N. de Gaviria, calle de González, 2. — Luego, Gaviria y Zapatero, Angustias 1.

Primer número, 16 Enero 1869.—Cesó en 28 de Agosto, después del núm. 96, anunciándolo así por medio de una hoja.

Del núm. 42 (22 Abril).

«*Lo esperábamos.*—El Sr. Castelar se niega decididamente á aceptar el noble reto científico que le propuso el Sr. Chantre de Valladolid. *La Crónica*, en una gacetilla con el mismo epígrafe que nosotros usamos, dice que el reto le ha aceptado con el Sr. Manterola. Nosotros oímos en la sesión un «lo debatiremos» que ni se ha cumplido ni lleva trazas de cumplirse, porque el señor Castelar huye el paralelo en que le puede estudiar friamente cada cual en su bufete y con sus libros, y prefiere disfrutar en momentos de pasajera exaltación un triunfo de primera impresión, al más satisfactorio del estudio y de la discusión razonada. El mismo gacetillero de *La Crónica* pone todo el mérito del tribuno en el *pi-quito*; pero ya le demostró el Sr. Manterola que se pueden decir grandes errores en florido lenguaje y con rico atavío. Conste que el Sr. Castelar huye la discusión en el terreno donde más puede apurarse la verdad».

Del núm. 79 (17 Julio).

«*Ya es otra cosa.*—De ocho días á esta parte están animadísimos los baños del Pisuerga en esta ciudad. Sobre todo á la caída de la tarde son innumerables las personas que bajan á las Moreras á recrearse unas y á bañarse otras. Los muchos barcos que bajan aquí y allá, los gritos de los bañistas y los curiosos que están allí próximos, ofrecen un espectáculo entretenido. Por la noche suele acompañar la música de piano, que tocan los aficionados en la caseta de los baños de la viuda de Santos. Llama la atención en particular todas las tardes un barquichuelo sumamente reducido, en cuanto cabe la persona que rema. Sus dimensiones y buena construcción le hacen veloz y ligerísimo. Nos han dicho que es propiedad del francés que le dirige con mucho acierto con un solo remo con dos palas, lo cual permite que sacuda las aguas de ambos lados».

El Cigüeño.—Volará cuando le dé la gana.

Dos hojas, 250 × 165.—Imp. de Luis N. de Gaviria, calle de González 2.

Primer número, Enero de 1869 (no expresa el día).

Del núm. 1, y de unas quintillas tituladas *Los candidatos en camisa*:

«Don José Güell y Renté.

No hay ninguno que le venza;

es un liberal con b,

Borbón, servidor de *usté*,

y hombre de *mucha vergüenza*.

Nuñez de Arce (*Don Gaspar*),

partidario de la *Unión*

y poeta... *regular*.

No se le debe votar,

y siga la procesión».

Entre Güell y Renté y *El Cigüeño* se cruzaron unas hojas impresas, á consecuencia de los ataques de éste.

El Mirlo. Periódico literario.—Se *suelta* todos los Domingos y se *achanta* el resto de la Semana.—Tiemble el mandarín tirano—si en sus actos no es metódico,—porque *El Mirlo* es un periódico—que va á *cantar en la mano*.—¡Guerra á muerte sin tardanza—á tanto camaleón,—cuya exclusiva opinión—es la de llenar la panza!—Aunque me esté mal el decirlo—todo el mundo es mi teatro;—y han de temblar más de cuatro—si empiezo á *soltar el Mirlo*.

Dos hojas, 290 × 210 mm., á tres columnas.—Imp. de José Rojas, Guadamacileros 7.

Primer número, 16 Marzo 1869.

Del núm. correspondiente al 29 de Agosto.

«El popular y fecundo poeta D. José Zorrilla se ha casado en Barcelona.

¡Se acabó el romanticismo!»

«De la sección de anuncios de *La Bandera Española* arrancamos estos tres:

JAMONES GALLEGOS.—Se venden en la calle de Angustias núm. 35.

CAÑA DE PESCAR.—Se vende una con todo su avío.

La Asociación Agrícola.

Revista quincenal de agricultura, ganadería y propiedad.
Primer número, 1 de Abril de 1869.

Redactores, D. Francisco y don Jacinto Cabeza de Vaca, D. Manuel Ceinos, D. Leandro de Blas Rodríguez, D. Agustín Cañas, D. Bonifacio Rivero y D. José y D. Cayetano Guzmán.

El Sistema.

Órgano del Magisterio.

Publicación, días 10, 20 y 30 de cada mes.

Director, D. Aureliano García Barrasa. Redactores: D. José María Lacort y D. Mariano Sánchez Ocaña.

Primer número, 20 Julio 1869. Continuaba en Septiembre de 1870.

El Bu.—Papelito que dará golpe.

Imprenta de los Hijos de J. Pastor, Cantarranas 26.

Primer número, 1 de Agosto de 1869. Dos hojas 275 × 195, á tres columnas.

Tan destemplada era la sátira que dirigía este número contra las personas complicadas en el proceso del Banco, contra la clase de Escribanos y contra los jóvenes que trataban de formar el batallón de voluntarios de Castilla, que la Redacción se vió obligada á publicar una hoja dando explicaciones y diciendo que el periódico cesaba en su publicación.

El Cuco.—Periódico rifle.

Dos hojas, 290 × 210.—Imp. de José Rojas, Guadamacileros 7.

Primer número (y probablemente único) el 12 de Septiembre de 1869.

El Federal de Castilla. Periódico republicano de Valladolid.

Dos hojas, 315 × 230.—Imp. de la Llana, Regalado 3.

Primer número, 6 Febrero 1870.

La Conciliación. Diario monárquico-democrático de la tarde.

Dos hojas, 455 × 290, á cuatro columnas. Luego aumentó de tamaño. —Imp. de Garrido.

Director, D. José González Serrano.

Primer número, 1 Noviembre 1869. Desde el núm. 75 aumentó de tamaño y se firmó en imprenta propia. Desapareció en 20 de Abril de 1870, por haberse roto la coalición entre los elementos liberales, que representaba.

Era redactor Gregorio Barragán, que en verso y en prosa escribió con no poca fecundidad en los periódicos de aquellos años. También lo fué D. Anselmo Salvá, autor luego de muy notables estudios de historia burgalesa. Id. Martín Arroyo, poeta muy fecundo.

Del núm. 57 (10 Enero 1870).

«*Comedias nuevas.*—En la noche del último sábado, que tenía lugar en el coliseo de Calderón de la Barca el beneficio de la simpática actriz Doña Adelaida Guijarro, se estrenaron un drama en tres actos y en verso del aventajado joven Sr. Alvarez Cabeza de Vaca, que lleva por título *Genio y Poder*, y una comedia en un acto del muy conocido escritor valisoletano Sr. Estrañi, titulada *El rizo de Doña Marta*.

Proponiéndonos hacer en uno de nuestros números más próximos el juicio crítico de ambas obras, nos limitamos á decir hoy que agradaron mucho al público, recibiendo los autores gran número de justísimos aplausos, coronas y palomas.

No esperábamos menor éxito tratándose de jóvenes tan distinguidos como los señores Estrañi y Alvarez Cabeza de Vaca».

Del num. 129 (11 Abril 1870).

«Ayer hubo que lamentar nuevas desgracias en el campo de San Isidro. De resultas de lo acaecido el domingo anterior entre republicanos y carlistas y en el que éstos llevaron la peor parte, ayer quisieron tomar la revancha, de la que resultaron cuatro gravemente heridos, de los cuales se duda puedan salvarse, siendo además heridos de una manera leve algunos más. El inspector de vigilancia señor Perillán y el suplente señor Mazariegos parece no fueron oídos ni respetados y aun se asegura que fueron maltratados.

Nosotros, por sí resultase cierto cuanto se nos ha dicho, lamentamos de todas veras estos sucesos, así por sus consecuencias como por lo poco que dice en favor del grado de ilustración de los pueblos».

El Gorro Frigio. (*Justitia et Veritas*).

Imprenta de José Rojas, Guadamacileros 7.

Número primero, único que he visto, el 1 de Mayo de 1870.

Dos hojas 255 × 185, á dos columnas. Director, Alvarez Taladriz.

El Clamor de Castilla. Periódico católico-monárquico.

Diario.—Dos hojas, 465 × 310, á cinco columnas.—Imprenta de Gaviria y Zapatero.

Primer número, 2 Mayo 1870. Cesó en la fecha y por el motivo expresado en una hoja suelta que decía así:

«EL CLAMOR DE CASTILLA, periódico católico-monárquico.—Suplemento al número 189.—El Duque de Aosta ocupa el Palacio de nuestros reyes. EL CLAMOR DE CASTILLA cesa desde este día.—Valladolid 3 de Enero de 1871».

(Continuará)

ADICIONES Y CORRECCIONES AL CATÁLOGO DEL MUSEO DEL PRADO

ESCUELA FLAMENCA

(Continuación) ¹

Con lágrimas pedía
piedad Calixto a Juno,
cuando al ruego importuno,
que vencerla porfía,
correspondió más fiera tiranía;
pues para que a ninguno
ser pudiese agradable,
y viviese en estado miserable,
en osa la convierte,
mayor crueldad que si la diera muerte.

(1) Véanse los números 171 a 180.

Arcas, el hijo de Calixto, heredó la inclinación de la madre, aficionándose a la caza de Montería en la que llegó a ser extremado. Y andando un día en este ejercicio hubo de encontrarla y cuando a herirla se disponía:

Júpiter, ya piadoso,
bajó del cielo, y su presencia opuso
al golpe riguroso,
que ya formaba el ánimo confuso;
y alzándolos al cielo luminoso,
por estrellas los puso
cerca del polo boreal que forman,
de la Osa menor poco distantes,
el Plaustro, a cuyas ruedas son diamantes.

(Lope. «El Laurel de Apolo»).

Obra del último tiempo (1638-40). El país de van Uden, y de otro los accesorios. Retocado todo por Rubens. ¹

Alcázar. 1700. *Galería del cierzo*. Tasado en 400 doblones.—1772 y 1794. ² *Casa de Rebeque*. Tasado en 20.000 reales por Bayeu, Goya y Gómez. En 100.000 el año 1834.

1672.—(1593)—La diosa Ceres y el Dios Pau.

País y frutas de Suyders.

Alcázar. 1636. *Pieza grande antes del dormitorio de S. M., que es donde cena en el cuarto bajo de verano*.—1700. *Pieza donde S. M. cenaba*. Tasado en 100 doblones.

Hasta este Inventario le sigue bien Cruzada, pero después desbarra lastimosamente y le confunde con el número 1664.

1746. Retiro.—Palacio nuevo. 1772. Cuarto del Infante don Xavier.—1794. *Cámara del príncipe*. Tasado en 6.000 reales. En 25.000 el año 1834.

1673.—(1594)—Mercurio y Argos.

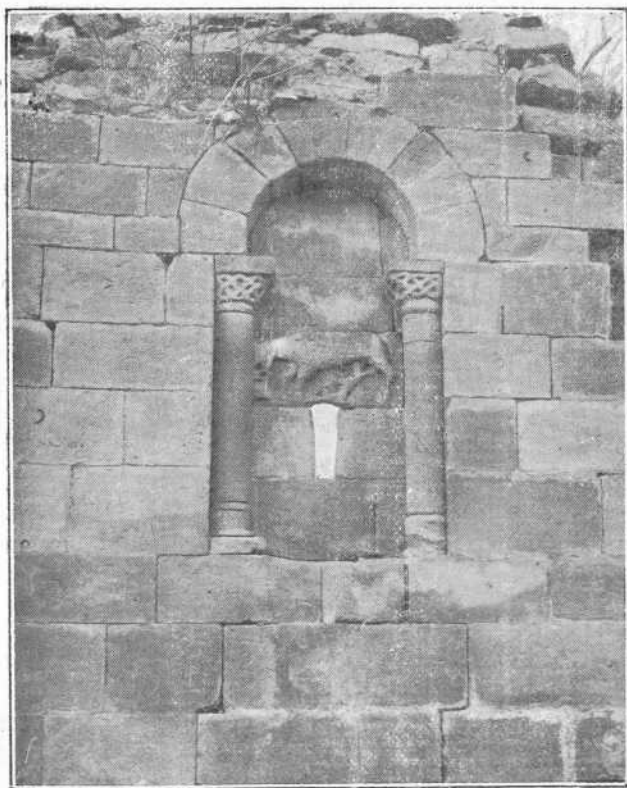
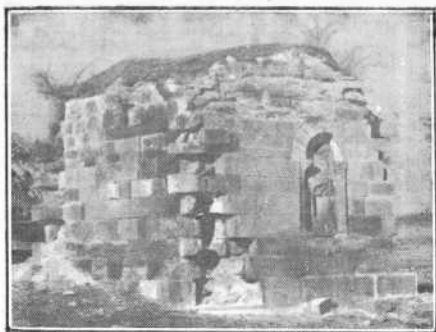
País de van Uden, muy retocado por Rubens.

De la Torre de la Parada. Tasado en 500 doblones el año

(1) Bien claro se dice en el catálogo de la testamentaría, que el cuadro que se ponía a la venta era una *copia* de Tiziano, No se trata, pues, de éste, sino de la copia hecha por Rubens, que *emigró* cuando la francesada y fué adquirida por el mariscal Bernadotte, luego rey de Suecia, hoy en el Museo de Stokolmo.

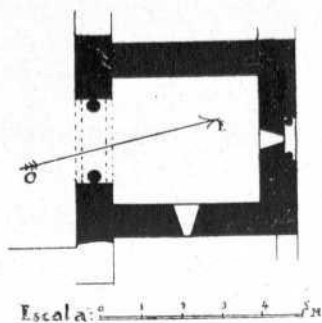
(2) En este año, taller de Bayeu.

QUINTANALIENGOS (Palencia)



SAN JUSTO
ABSIDE Y VENTANA DEL MISMO

QUINTANALUENGOS (Palencia)



SAN JUSTO
PLANTA Y CAPILLA MAYOR

1703.—Palacio nuevo. 1772. Cuarto del Infante don Xavier.—
1794. *Antecámara del Rey*. Valorado en 6.000 reales. En
40.000 el año 1834.

1674.—(1595).—La Fortuna.

Obra de discípulo muy retocada por Rubens.

Debió de pintarse para la *Torre de la Parada*. No la encuentro en los diversos Inventarios que manejo Si hemos de prestar crédito a una nota, ya citada, de la Academia de San Fernando, del Retiro pasó allí en 17 de Agosto de 1792. Al Museo vino en 1827. ¹

1675.—(1596).—La diosa Flora.

Las flores y el país, según Más Rooses, de un discípulo de Rubens, no de J. Brueghel.

Desde 1746 en el Retiro.

1676.—(1597).—El dios Vulcano.

Pintura de discípulo retocada por Rubens. 1703.—*Torre de la parada*, con el siguiente.—Palacio nuevo. 1772. *Cuarto del Infante don Xavier*.—1794. *Antecámara del Infante don Antonio*.

1677.—(1598).—El dios Mercurio.

Retocada por Rubens.

Palacio nuevo, 1772. *Antecámara del Infante don Luis*.—1794. *Pieza inmediata al salón de bailes*, con las dos siguientes y el 1686.

1678.—(1599).—Saturno, &.

Obra exclusivamente de Rubens.

Alcázar. 1686. *Pieza ochavada*, con el anterior y el siguiente.—1703. *Torre de la Parada*.—Palacio nuevo. 1772. *Antecámara de la Princesa*, con *Ganimedes*.

1679.—(1600).—Ganimedes, &.

1703.—*Torre de la Parada*.

1680.—(1601).—Heráclito llorando.

Madrazo en los catálogos anteriores al de 1873, siguiendo

(1) Boceto en el Museo de Berlín, número 798. C.

al inventario de 1834, decía que era: *Jeremías retirado a una cueva lamentando la ruina de Jerusalén*. De la Torre de la Parada pasó al Pardo en 1714, con el siguiente.—1794. Zarzuela.

1681.—(1602)=Demócrito riendo con la mano sobre una máscara.

Palacio nuevo. 1772. *Antecámara del Infante don Luis*.

1682.—(1603)=Arquímedes, &.

Del Pardo pasó al Retiro. 1772. *Sala de conversación*.

PEDRO BEROQUI

(Continuará)

La obra de los maestros de la Escultura vallisoletana

II.—JUAN DE JUNÍ

ADALIA (Valladolid)

Parroquia

CUSTODIA O TABERNÁCULO

Hizo Juní una custodia para el altar mayor de la iglesia parroquial de Adalia, en esta provincia de Valladolid. Él mismo lo dejó declarado en su testamento, otorgado ante Juan de Villasana, en Valladolid el 8 de abril de 1577 (Martí, *Estudios*, 365):

«yten declaro que tengo hecha y acabada en mi poder vna custodia para la yglesia de la villa de Adalia de la qual se me deben de resto de hechura della trecientos y beynte rreales mando se le entregue la dicha custodia pagando los dichos trecientos y beynte rreales».

Ortega Rubio (*Los pueblos*, etc., II, 39) no dijo más que «El retablo mayor es antiguo y de buen estilo».

ARANDA DE DUERO (Burgos)**Convento de Dominicos****RETABLO MAYOR, SEPULCRO DEL OBISPO DE OSMA Y PÚLPITO**

«un púlpito de su gran mano, ochavado, que así el buen gusto en el Todo, como en las partes en medallas, santos Padres, y Profetas, niños, y adornos, es una maravilla», citó Palomino en Aranda como obra de Juní.

Ponz (XII, c. 4.^a n. 60 y 61), después de describir el retablo principal, obra en que no señala autor, expresa que «En medio del crucero hay un excelente sepulcro, y muy magnífico, con estatua echada de D. Pedro Alvarez de Acosta Portugues, Obispo de Osma, de quien me parece que le habló á V. en una carta desde Segovia, con motivo de decirle que dicho Prelado se traxo de Italia al célebre Juan de Juní. Se sabe que este artífice trabajó mucho para el expresado Obispo, y que dejó en Osma famosas obras: á V. le tocará averiguar si son de su mano las de este Convento, y sepulcro, ó parte de ellas, que yo tal sospecho. La máquina sobre que estaba la estatua del Prelado la deshicieron en parte (cosa bien ridícula), y de ella formaron el púlpito, en cuyas caras están de relieve quatro estatuitas de Santa Bárbara, Santa Catarina, Santo Domingo, y S. Juan Evangelista, y en los ángulos unos bellos niños agrupados».

Ceán no dudó en atribuir el retablo á Juní, y catalogó las obras de Juní en los Dominicos de Aranda de Duero, de este modo: «El buen retablo mayor, en el que hay tambien relieves y pinturas de su mano, relativas á la vida de Cristo, cuyo bautismo está en el medio, con gran número de estatuas de santos y santas, y tiene por remate las de los evangelistas. El magnífico sepulcro del obispo, su protector, que fundó este convento, cuyo bulto está echado encima. Y un púlpito ochavado con medallas de profetas, patriarcas y niños, y con otros adornos de buen gusto.» (Ceán, II, 362). En las Adiciones á Llaguno (II, 69) repitió Ceán «...el [retablo] mayor del convento de dominicos de Aranda de Duero, con el sepulcro de D. Pedro Alvarez de Acosta, obispo de Osma, su protector, que está en el mismo templo.»

El *Boletín Oficial del Obispado de Osma* se ocupó de noticias de este prelado Acosta, y expresó que este convento había sido destruido por la revolución, y en 1863 el sepulcro «estaba destruido, sin quedar de él mas que una grande y gruesa lapida de marmol, y cuya hermosa estatua yacente de alabastro habia desaparecido...» (Marif, *Estudios*, 479).

ARÉVALO (Avila)**Parroquia del Salvador****RETABLO DE LA CAPILLA DE AVILA MONROY**

También Juní mismo dió noticia de esta obra, que no pudo terminar por fallecer antes.

«ytem declaro que yo tengo tomada y comenzado a hazer vn retablo para vna capilla de la yglesia de san salvador de la villa de Arebalo ques de al.º de abila monrroy y doña luyssa brizeño ygualada de talla y pintura en dos mill ducados como pareze por la escritura que dello se hizo ante diego de cuenca escriuano del numero de la dcha villa de Arebalo en la qual hasta agora hesta hecha mas de la mitad de la talla y escultura y para en cuenta dello tengo rrecebidos hasta setecientos y cinquenta ducados de los quales tengo dadas cartas de pago mando se prosiga y acabe la dcha obra y se cobren los demas mrs. rrestantes a cumplimiento a los dchos dos mill ducados». (Testamento de Juní, 8 abr. 1577).

Este retablo le acabó de ensamblaje, talla y escultura, Isaac de Juní, «hijo de Juan de Juní escultor y pintor», según escritura de concierto otorgada en Valladolid el 4 de agosto de 1580 ante Pedro de Arce, y en la escritura se dice que la que otorgó Juan de Juní en Arévalo ante Diego de Cuenca, fué el 27 de marzo de 1575. Habría de terminarse la obra «conforme a la traça e modelos... declaradas en la primera escritura»; pero la madera quedaría en blanco, por cuanto «queda a cargo del dho señor don alonso de auila, todo lo tocante a la pintura, dorado y estofado que hera a cargo del dho Ju.º de Juní e agora a de hacer el dicho don alº a su costa como quisiere porque yo no tengo que ver en ello...» (Martí, *Estudios*, 491).

El hijo de Juní no era pintor como su padre.

AVILA

Iglesia de San Segundo

ESTATUA ORANTE DE SAN SEGUNDO

«En la Iglesia, ó Ermita de San Segundo, que está en lo mas baxo de la Ciudad fuera de ella, é inmediata al rio, donde se halló su cuerpo el año de 1519, se colocó una bella estatua de este Santo tan grande, ó mayor que el natural, que costó Doña María de Mendoza, hermana del Obispo de esta Ciudad D. Alvaro de Mendoza, la qual estatua, dice el Cronista de Avila, que se trabajó en Valladolid. y que se traxo en Abril de 1572. Es obra muy bella, y de estilo sencillo tenida por de Alonso Berruete». (Ponz, XII, c. 10, n. 51).

«A la ermita le quedó, según expresa el letrero, mucha parte de las sagradas cenizas y encima del arca una grande y bella estatua de alabastro traída de Valladolid, que mandó erigir al santo en 1575 doña María hermana del obispo don Alvaro de Mendoza y mujer del célebre Francisco de los Cobos, representándole de rodillas como los bultos sepulcrales de aquel tiempo con un libro abierto sobre el reclinatorio». (Quadrado, *Sal., Av. y Seg.*, 410).

Don Isidro de Benito Domínguez publicó en el *Bol. de la Soc. esp. de exc.* (t. I, 29-32) un artículo titulado *Ermita y sepulcro de San Segundo*, acompañado de una fototipia de la estatua. Se describe esta con detalle, apreciando sus bellezas, y del autor se dice sólamente que «la creencia más común se la atribuye al escultor Alonso Berruete».

Don Anacleto Moreno en la crónica de una excursión a Avila (*Bol. de la Soc. cast. de ex.*, t. IV, 135) expresa también que la estatua de alabastro «se atribuye á Alonso Berruguete» y se acompaña un fotograbado de la hermosa obra.

Yo no creo que la escultura sea del maestro Berruguete; si se «mandó erigir» en 1573, ya hacía una docena de años que había fallecido el escultor. Si fué llevada de Valladolid, probable es que fuera de algún escultor de la época que siguió á aquel. ¿No puede asociarse á la obra el nombre de Esteban Jordán, que por cierto trabajó muchas veces en alabastro, o el de su contemporáneo Juan de Junf. de quien no sé trabajara en ese material?

Firmemente creo que uno de estos dos maestros fué el de la estatua de San Segundo en Avila, si es que ambos no pusieron a la vez las manos en tan hermosa escultura. Lo que es indudable es que Don Alvaro y su hermana Doña María, condesa de Ribadavia, labraron «en mármol la imagen de San Segundo (primer Obispo de Avila), en Abril de 1573» 1.

A Martí (*Estudios*, 542)—que se basa en las relaciones de Jordán con el obispo Don Alvaro de Mendoza, (y yo no encuentro más relaciones que el haber hecho Jordán la estatua del obispo para la iglesia del convento de San José en la misma Avila, por 1587) y en el parentesco de Doña María de Mendoza, que costó la obra con el obispo su hermano—«asalta la idea» de que Jordán interviniera en una escultura que tales relaciones con la familia de Mendoza tenía. Existe, en efecto, la probabilidad de época, pero no hay más; y eso es tan poco, que no puede ser menos. Aunque no lo dijo Martí, se tiene por evidente que Jordán trabajó muchas estatuas para señores principales, mientras que no se contaba de Junf ninguna en piedra, y eso era otro indicio.

Sin embargo, el mismo Martí consultó al sabio arqueólogo Don Manuel Gómez-Moreno y Martínez, encargado del catálogo monumental de la provincia de Avila, sobre la duda o probabilidad que tenía de que Jordán fuera el autor de la estatua de San Segundo, y obtuvo por respuesta que «el estilo de la efigie de Avila es más enérgico y robusto que el de Jordán, la cabeza de singular dulzura y expresión, y puede con mayor fundamento atribuirse á Juan de Juni».

Para mí pesa mucho la respetable autoridad del Sr. Gómez-Moreno, y debo declarar francamente que si, desde luego había desechado el pensamiento de atribuir la obra a Berruguete, por lo menos a Alonso, tampoco me había convencido la atribución a Juan de Juni, y con tal idea fué a visitar en 1909 la estatua del santo, y barajaba el nombre de Inocencio Berruguete, que también, como Jordán, había hecho trabajos en piedra, pues, decía yo, algún fundamento tendría Ponz al escribir que la estatua del

(1) Pedro Fernández del Pulgar: *Teatro clerical apostólico y secular de las iglesias catedrales de España*, tomo III, Pág. 248. Madrid, 1680.

Véase también *Otro autógrafo epistolar inédito de Santa Teresa de Jesús*, por Bernardino de Melgar, marqués de San Juan de Piedras Albas.

B. de la R. A. de la H., t. LXVIII, pág. 612.

primer obispo de Avila era «tenida por de Alonso Berruguete,» y ya que no fuera el ífo sería el sobrino el autor de la obra,—aunque su nombre no suena ya en 1571, quizá por haber fallecido antes,—como había sucedido otras veces, recordando el retablo de Paredes de Nava en la iglesia de Santa Eulalia y el de la Trinidad calzada en Valladolid.

Pero comprobé la atribución muy fundada a Juan de Junf hecha por el Sr. Gómez-Moreno. La estatua es, por demás, sencilla de líneas; muy superior a la estatua del obispo Mendoza en las Madres de Avila, y a la del obispo Gasca en la Magdalena de Valladolid, obras similares documentadas de Jordán, y aún más superior que la de Juan Ortega en Sancti Spiritus, de Valladolid, que también creo de Jordán. La idea de Jordán la deseché, así como la de su cuñado Inocencio Berruguete, y se me afianzó la atribución a Juan de Junf. La cabeza del santo es hermosísima; los ropajes hechos con valentía; los paños que cubren la gran capa pluvial, sobre todo del lado izquierdo de la estatua, llevan el signo, el recuerdo, la característica y el movimiento tan particulares en las telas que labró el genial Junf, es claro que adaptándolos, como no podía menos de suceder, a la distinta clase de material en que la escultura de San Segundo está labrada, menos dúctil y socorrido que la madera, de la cual, y en barro, son conocidas las obras auténticas y de más importancia que hizo Junf.

Ahora bien; no deja de ser significativo a este propósito el hecho comprobado, como indicaré en su lugar, de que al año siguiente de entregada la estatua de San Segundo, en 1574, trabaja Juan de Junf con Esteban Jordán, o por lo menos, contrataban las obras conjuntamente para hacer de alabastro en el ante-coro de la catedral de León bastantes labores. Nada de particular tendría, pues, que dada la buena armonía de los dos escultores, ayudara Jordán a Junf; pero si esto pudo suceder, la maestría de la obra la llevó ciertamente Junf, y el modelo de aquella hermosa cabeza, no es del tipo de las de Jordán, descollando, en cambio, el estilo de Junf, más decidido, más atrevido, más genial.

La obra, pues, la atribuyo a éste, como fué el primero en decir el Sr. Gómez-Moreno; de él sería el modelo y la dirección, y eso es ser autor de la obra. Lo más que pudo ocurrir es que le ayudara Jordán, cosa que no repugna al hecho, y quizá sirviera para que, saliendo bien del ensayo, quisieran hacer juntos los relieves y estatuas citados de la catedral de León, que consta, sin embargo, fueron ejecutados por Jordán.

Por último, en las *Cartillas excursionistas «Tormo»*, folleto correspondiente a Avila, se expresa también la atribución: «En el lugar del hallazgo del varón apostólico, estatua orante colosal del Santo, hecha en Valladolid y colocada aquí (1573), obra de Juan de *Juan de Junf*, seguramente».

BURGO DE OSMA (Soria)

Catedral

RETABLO MAYOR Y DEL TRASCORO

El retablo principal de la catedral del Burgo de Osma se ha creído, con el de la Antigua de Valladolid, la obra más importante de Juan Junf.

Pero así como la vallisoletana está documentada desde sus primeras tentativas de hechura, gracias a los datos de Bosarte, y posteriormente de Martí, del de Osma no se tenía ninguna noticia, hasta bien poco tiempo hace, de nada que le historiase, y si se repelían fechas y autor cierto, aquellas no estaban contrastadas más que en la autoridad de los que las estamparon, y del nombre del autor principal, Juan de Juní, solo se encontraba la *firma* en el trazado del retablo y en algunas de sus esculturas, francamente de su estilo.

Al hallarse, en documento auténtico, la noticia de que Juan Picardo era imaginero y trabajaba en el retablo del Burgo de Osma, se presentó una cuestión que pudo dar lugar a muchas dudas, y hasta hizo creer que Juan de Juní y Juan Picardo eran la misma persona, con estar las dos tan diferentemente señaladas en documentos publicados.

Afortunadamente, en fecha muy próxima, se ha encontrado el deseado documento notarial, que lo aclara todo, y algo se deja traslucir sobre las relaciones del obispo Don Pedro Alvarez de Acosta con Juní, a quien debió conocer en León cuando labraba éste en San Marcos, relaciones que, continuadas, darían por resultado que Juní trabajara para el obispo Acosta, ya prelado de Osma, en Aranda de Duero y en Osma mismo.

El documento vendrá después; y sigo mi sistema de glosar o extractar lo que dijeron escritores antiguos, dejando para luego lo averiguado recientemente, con ser el texto de más largos años.

Por de pronto refirió Palomino, escribiendo de Juní: «Tambien es de su mano el retablo de la Catedral de Osma, que se compone de muchas estatuas y medios relieves, todo muy diligentemente acabado».

Después de expresar Ceán Bermúdez que Juní «trabajó en 1556 el retablo mayor y el del trascoro de la catedral de Osma», cataloga (II, 361) entre sus obras «El retablo mayor con misterios de la vida de Cristo y con bellas estatuas de santos y santas, executados con gran inteligencia; y el del trascoro.» Volvió a repetir la especie en las adiciones a Llaguno (II, 69): «... ejecutó en 1556 el retablo principal y el del trascoro de la catedral de Osma».

El que dió algunos más detalles sobre estas obras fué Don Juan Loperráez en *Descripcion histórica del obispado de Osma*. Ya dijo Ponz (XII, c. 4.ª, n. 61), que el obispo Acosta trajo de Italia a Juan de Juní y que el artista había trabajado mucho para el expresado obispo. Loperráez escribió de Juní que «executó todas las obras que costó este prelado [Acosta], así en Oporto, como en el obispado de Osma»; si la noticia sobre lo de Oporto resultara cierta, había que suponer que cuando Acosta pasó a León (tomó posesión de la silla de León en 1554 y del obispado de Osma en 1559; falleció en 1563), ya conocía a Juní; y habría que investigar qué hizo este en Oporto. Lo cierto es que cuando Juní labraba en San Marcos de León, el obispo Acosta era obispo de esta diócesis, y luego le empleó en las obras por él costeadas.

Copio ahora de Loperráez:

«Por este tiempo [1556] resolvió el Obispo el costear el altar mayor de la Catedral, y el del trascoro, que uno y otro son magníficos por su

grandor y por las muchas y excelentes estatuas que se ven en ambas obras executadas por Juan de Juni».

«El altar mayor, que es de madera y está dorado, lo costeó el Obispo D. Pedro Alvarez de Acosta, y lo executó Juan de Juni, de quien tengo hablado en la vida de este Prelado. En los siete recuadros que comprehendiendo se ven de bulto, y bien executados, algunos misterios de nuestra Señora. En el primero está su Tránsito; y entre los Apóstoles, y otros que le acompañan, se halla el Sr. Acosta con capisayos quasi del natural: en el de enmedio la Asunción; y en el último la Coronación. En sus costados y por orla, tiene figuradas unas ramas de árbol, entre las cuales se ven los Patriarcas, también de bulto, y el buen capricho y gusto del Escultor».

«El trascoro, que es un retablo de madera, lo costeó igualmente el Obispo D. Pedro de Acosta: está dedicado á S. Miguel, que se vé de bulto, con otras efigies del natural, trabajado no con menos mérito que el altar mayor por el mismo Juan de Juni».

El que dió una descripción más detallada de las obras referidas fué Don Nicolás Rabal en el tomo *Soria (España. Sus monumentos, etcétera)*, págs. 331 y 334; en la 333 dió un dibujo a pluma del benemérito Don Isidro Gil (Secretario del Ayuntamiento de Burgos, ya fallecido), del retablo del trascoro.

Así escribió Rabal:

«Sobre el altar mayor se alza el retablo, obra del célebre maestro Juan de Juni, escultor del siglo XVI, quien lo hizo por encargo del obispo señor D. Pedro Acosta, hacia el año de 1540. Esta preciosa obra consta de once cuadros y dos umbeladas repartidas en tres órdenes de abajo arriba, en la forma siguiente: «En el orden del medio aparece en el primer cuadro, la Virgen en su tránsito ó muerte, acompañada de los apóstoles y del reverendo obispo señor Acosta, que vestido de pontifical parece como estar asistiéndola en estas últimas horas de su estancia en la tierra; en el segundo cuadro se representa la Asunción de Nuestra Señora, y en el tercero la coronación de la misma. En el orden de la derecha ó de la epístola aparecen en la misma dirección de abajo á arriba, los pasajes de la Anunciación, la visita á Santa Isabel, la presentación del niño Jesús en el templo al anciano sacerdote Simeón, y la Virgen poniendo á San Ildefonso las vestiduras sagradas bajadas del cielo. En el orden del evangelio se encuentra á Abigail ofreciendo sus dones á David; la Natividad de la Virgen, el ofrecimiento de la misma para el servicio del templo y el misterio de Nuestra Señora de las Nieves. Entre los cuadros de la Natividad de Nuestra Señora y el de la visita á Santa Isabel están las esculturas de San Pedro de Osma y Santo Domingo, y por fin al rededor de todos estos cuadros hay una orla de follajes entre los cuales se ven, también de bulto, los patriarcas, revelando el ingenio y buen gusto del artista».

JUAN AGAPITO Y REVILLA

(Continuará).